

Formal Greetings in 20 Mayan Languages

No.	Language	Mayan	Spanish	English
1	Achi	K'ama' laa jun nimalaj utziil chomaal che wa jun loq'olaj q'iij ojk'owi, ri Uk'u'x Kaaj Uk'u'x Uleew kuya jun chomalaj q'ajb'al wi chwi ronoje ri ka'anik.	Reciba un cordial saludo, que nuestro Creador y Formador le dé muchas bendiciones en sus actividades diarias.	Warm and friendly greetings, may the divine Creator greatly bless you in your daily affairs.
2	Akateko	Cha' skawil ja k'ul yin sb'i naj ku mam yul satkan, jahojob' naj chi chi yahi syaxilal yib'an tzet yetal cha wa'ne junun k'u.	Reciba un cordial saludo, que nuestro Creador y Formador le dé muchas bendiciones en sus actividades diarias.	Warm and friendly greetings, may the divine Creator greatly bless you in your daily affairs.
3	Awakateko	Jun b'alaj yos teru' ninq taq'tzaj Qataj b'anl tib'aj ye taq'unu nab'anu' kyaqil q'ej.	Reciban un cordial saludo deseando que nuestro creador les bendiga en sus labores diarias.	Warm and friendly greetings, with hopes that the divine Creator greatly blesses you in your daily affairs.
4	Ch'orti'	Tara inweb'ta inte k'ajpesyaj tab'a inkojko inte b'utzir ye' Katata' uyopes uchekta'r ab'ijnusyaj tama apatna'r xe' ache ajk'in ajk'in.	Por este medio le envío mi cordial saludo deseándole que el Creador y Formador le illumine en sus actividades cotidianas.	I hereby send you warm greetings, with hopes that the divine Creator enlightens your daily affairs.
5	Chuj	Cha jun statzil hak'o'ol ha'o kab' winh sb'o' umal, stzakumal tzak'an hojta kej eli tastak tza b'o' t'a junjunk'u.	Reciba un saludo cordial esperando que el Creador y Formador le oriente en sus labores diarias.	Warm and friendly greetings, hoping that the divine Creator guides your daily work.
6	Itza'	Te' yoos insuku'une'ex ti' k'in je'la' kipak'tik jach ma'lo'e'ex.	Le saludamos cordialmente en este día.	We offer you warm and friendly greetings on this day.
7	Ixil	Chentzik'ex, k'ultaj q'ub'a'nil, q'u tichajil, tuch q'u txayichil, imolmochil i'banb'ochil ni taq' uku b'aas amlika. Utz a' la aq'on etxumb'al tuch'eyak'il ti' kajay q'u kam neb'an jun q'ii.	Reciban las bendiciones, la paz y tranquilidad, salud y bienestar que Dios nos da para vivir en armonía y para la convivencia pacífica, y, él mismo les dé fuerzas y sabiduría en todos los quehaceres diarios.	May you enjoy the blessings of peace and tranquility, health and wellbeing that God gives us that we might live in harmony and may He also give you strength and wisdom in all your daily affairs.

Note: The Mayan language texts are taken largely from a document titled "Saludos en 20 Idiomas Mayas" distributed under the header of the Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG) accessed April 4, 2018 at <https://popolmayab.files.wordpress.com/2015/09/saludos.pdf>. Edits to these texts and the translations into English were added by Mayaglot. Kindly email any additional corrections as needed to info@mayaglot.com.

Formal Greetings in 20 Mayan Languages

No.	Language	Mayan	Spanish	English
8	Jakalteko/ Popti'	Wuxhtaj, Wanab', chin tiyoxhli tawetan, oxhimi kulinhe ha weyi, haktu ko q'anni ha kawil, yunhe chu ha tinhb'anoj ha munil yinh sb'el koman Jahaw.	Reciba un cordial saludo, deseando que las fuerzas que le de el Creador, lo impulsen a la conducción de sus quehaceres en los senderos correctos.	Warm and friendly greetings, with hopes that the strengths the Creator gives you send you down a righteous path in your duties.
9	Kaqchikel	Nintäq rutzil awäch, ja ta k'a ri Ruk'u'x Kaj Ruk'u'x Ulew yato'on pa ruwi' ri asamaj, nuya ta k'a chuqa' ana'ojib'äl ri jujun q'ij apo.	Reciba un cordial saludo, que el corazón del cielo y corazón de la tierra le derrame abundantes bendiciones y le de sabiduría en sus labores diarias.	Warm and friendly greetings, may the heart of heaven and earth shower you with blessings and give you wisdom in your daily work.
10	K'iche'	Kinya jun rutzil wäch la xuquje kinta che ri AJAW chuya ri je'laläj no'jib'äl la pa ri chak kib'an la ronojel q'ij.	Reciba un cordial saludo asimismo le pido a Dios que le de buen sabiduría en sus labors que realiza diario.	Warm and friendly greetings, and likewise may God give you wisdom in your daily work.
11	Mam	Toj tb'I Tanmi Kya'j ex Tanmi Tx'otx' nxi nq'o'na jun q'olb'eb'l teya qa b'ana toj taq'ina axiwt qajawil tz'onin tuk'ila te tkyaq'ij.	En nombre del Corazón del Cielo y el Corazón de la Tierra reciba un cordial saludo, esperando que se encuentre bien en sus quehaceres diarias.	Warm and friendly greetings in the name of the Heart of Heaven and Earth, hoping that you are well in your daily duties.
12	Mopan	Kämä junp'eelak aki'olal etel uk'a' b'a' ti Yum, ti'i ka' utz'aa' amuk' ti meyaj tiki' etel uk'ab'a tikajal.	De la manera atenta y respetuosa, saludos cordiales que nuestro Creador y Formador, lo colme de bendiciones en bien del pueblo maya.	On behalf of the Maya people, warm and respectful greetings and may the Creator fill you to overflowing with blessings.

Note: The Mayan language texts are taken largely from a document titled "Saludos en 20 Idiomas Mayas" distributed under the header of the Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG) accessed April 4, 2018 at <https://popolmayab.files.wordpress.com/2015/09/saludos.pdf>. Edits to these texts and the translations into English were added by Mayaglot. Kindly email any additional corrections as needed to info@mayaglot.com.

Formal Greetings in 20 Mayan Languages

No.	Language	Mayan	Spanish	English
13	Poqomam	Nqatiyoxsaa reh ruk'ux kaj ruk'ux ak'al ru'uum naak ruye'em cha ransil ak'ux ransil ano'ooj reh natihka nakamanb'ee rulok' akamaniik, jaare' ntirub'atz pan la loq'manik nqaye' aweh.	En agradecimiento a corazón del cielo y de la tierra por brindarle la energía a sus conocimientos y a su interior para lograr sus objetivos propuestos, le enviamos un abrazante saludo.	With gratitude to the heart of heaven and earth for lending energy to your thoughts and being in support of all your plans, we send you this warm embrace.
14	Poqomchi'	Re' tanaq Ruk'uxl Taxaaj Ruk'uxl Ak'al ne inye'wik akowiil awaansil pan akamaj, re' inab'an rajlaal taqeh q'ijj.	Que el Creador y Formador le dé fuerzas y energías en cada una de las actividades que realiza diariamente.	May the Creator bestow energy and strength upon all of your daily activities.
15	Q'anjob'al	Yin sb'i Ajtz'aq Ajob' chi waq' skawil hak'ul yin hamulnajil cha kawxinej, watx'ilaloq b'ay heb' jetkonob' Maya.	En nombre del Creador y Formador, reciba un saludo cordial, deseándole bienestar de salud al lado de su trabajo en pro de nuestro pueblo maya.	In the name of the Creator receive warm and friendly greetings; wishing that health and wellbeing accompany you in your work on behalf of the Maya people.
16	Q'eqchi'	Nintaqla xsahil sa' laach'ool chi ru li kutan a'in.	Le envío cordiales saludos en este día.	I send you warm and friendly greetings on this day.
17	Sakapulteko	Ee tab'a li laq'alaj qajawxeel ranma', k'aaj rik'o'x ulew kiya'w chomab'aal eta'mb'aal lan, pil laq'alaj k'aslemaal lan pwaq'ijj.	Que el creador del cielo y de la tierra le dé sabiduría en el trabajo que está realizando este día.	May the creator of heaven and earth provide you with wisdom in the work that you are performing today.
18	Tektiteko	Tuky'l tb'l qtat, Tz'aqol B'itol tanim ka'j, tanim tx'o'tx. K'amoj jun limb'il ta atz, b'anich wit tuky'l axhwinqlal.	En nombre del Creador y Formador, Corazón del Cielo y Corazón de la tierra reciba un afectuoso saludo esperando que esté gozando de una Buena salud.	In the name of the Creator, Maker of Heaven and Earth, receive this fond greeting in hopes that you are enjoying good health.

Note: The Mayan language texts are taken largely from a document titled "Saludos en 20 Idiomas Mayas" distributed under the header of the Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG) accessed April 4, 2018 at <https://popolmayab.files.wordpress.com/2015/09/saludos.pdf>. Edits to these texts and the translations into English were added by Mayaglot. Kindly email any additional corrections as needed to info@mayaglot.com.

Formal Greetings in 20 Mayan Languages

No.	Language	Mayan	Spanish	English
19	Tz'utujil	Tak'ama' opoon jun rutzil aawach, pa ruub'ii' ja Tz'utujil Tinaamitaal nwajob'eej opoon chi aawe qas ta jun jororeem k'o pan aak'ux.	Reciba un fraternal saludo, deseando que haya paz en su corazón.	Brotherly greetings with hopes that peace reigns in your heart.
20	Uspanteka	Tiqaya jun jtzil aawch, tiqolb'ej chiwch Qajawal Ranm Kaaj, Ranm Uleew, qus ab'aniik laj achk chiwch nim eqle'n.	Reciba nuestro atento saludo, esperando en el Corazón de la Tierra y Corazón del Cielo le dé sabiduría en las actividades diarias que realiza.	Thoughtful greetings to you, in hopes that the Heart of Heaven and Earth lend you wisdom as you carry out your daily activities.

Note: The Mayan language texts are taken largely from a document titled "Saludos en 20 Idiomas Mayas" distributed under the header of the Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG) accessed April 4, 2018 at <https://popolmayab.files.wordpress.com/2015/09/saludos.pdf>. Edits to these texts and the translations into English were added by Mayaglot. Kindly email any additional corrections as needed to info@mayaglot.com.